大清光緒卅四年

第七千七百九十號

叻報

本館在哥賓得力門牌一百廿四號零D

戊申正月十一日

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零八年二月十二號禮拜三) Ho Joo Koh at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

本館新聞除禮拜外日出一紙凡有暇閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也餘日部照寄刊送外復不惜工本從英國採辦釘齊裁紙各機器以待與各再種刊印書籍承作並有英國各體活字及各式花邊等延自西人排用工精甚精所付中西交字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工緻絕倫並延自文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出傳其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原摩其自製世道人心者附登否亦須無碍於人而後始錄其有護照成文以及支離破解者概不登錄嗣後諸君來札倘祈自詳更須寫真姓名而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

增聘主筆告白　○[illegible]者敝館近欲增聘主筆一位俾將報務再事擴充　諸君子有不嫌俯就者或司撰述或主編輯或專[illegible]均可各擅專長請　賜寸音以便敦聘此佈　叻報主人謹啟

袁張兩軍機會奏試辦銀幣摺

奏為部議試鑄通用銀幣[illegible]兩擬請　飭下內閣會議或從長計議另定分量成色以昭幣制而正圜法恭摺會陳仰祈　聖鑒事竊臣等前准度支部咨開本部奏請試鑄通用銀幣一摺於光緒三十三年三月二十八日具奏奉　旨依議欽此　相應刷印原奏恭錄　諭旨咨行欽遵查照等因前來臣等查閱原奏互相籌商迭加討論[illegible]以為法必規畫遠大事無憚其繁難偏見者取便一時而苟簡遂以滋後患深識者綜籌全局而得失乃有所折衷即如此次部議試鑄銀幣其重量主用七錢二分臣等竊不知此項幣式中國商埠沿用稍久習慣不察仿而行之自易為力顧於事機較易而為法則已非且其害久甚鉅何以言之舊既制為國幣必當詳籌統計有昭示中外之宏規未可苟且補苴為權宜目前之政策已也夫創幣制本為一國自有之特權而審定分量之輕重與夫成色之高下須適合乎至當不易之準則而不必有依附摹擬之見存中國向係用銀之國從前幣制未立僅用生銀官民出納皆以兩錢分釐計算海通以來墨西哥之鷹洋采喇流入自通商口岸逐漸灌輸於內地以彼低潮之成色易我純足之紋銀虧耗無形歲糜千萬近年各省自造龍元雖稍抵制而仍以墨元七錢二分之重量為準此僅可謂仿造洋元而不得為制定國幣臣世凱臣之洞向主[illegible]一兩重銀幣之議前年財政處會同戶部奏定鑄造重庫平一兩銀幣定為本位更鑄五錢二錢一錢三種銀幣與現鑄之銅元得有之制錢相輔而行公私收發款項一律行用洵足以暫定制而昭大信茲准部議酌定銀幣分量仍改七錢二分之制在部臣不憚遲回審慎一再酌核原奏所稱係為利推行而期畫一[illegible]見其用意固未嘗非然臣等總覺遺患無窮恐推行未必盡利而弊害已伏其中畫一更難期而紛擾且因而興有不得不縷晰陳之者查各國貨幣自有制度如英之先令俄之廬布德之馬克法之佚令奧之紙爾日本之金錢適[illegible]其宜各不相襲中國制定國幣乃務為附易沿用外人之程式坐昧經國之遠圖[illegible]幣制何如政體何害一中國用銀向以兩計今制為七錢二分之銀幣將廢兩不用也勢必不能用元[illegible]仍存兩聊何名畫一徒滋人疑真定民志而將來實行尚料仍難免於更張害二既名國幣各省自應收放如仍按兩折合則時輕時重弊混滋生[illegible]一律而省吏[illegible]徒得因緣為奸是謂病民如經按元收納則一切應收官項公家吃虧甚鉅是謂病國害三中國惟無幣制故墨元得以侵入今鑄造銀幣而分量[illegible]墨元非特無以示抵制且不啻招其浸灌而助之推廣也害四有此四害則七錢二分之制是遷就[illegible]之[illegible]絕非久遠之謀於治[illegible]之為[illegible]非規定之制上損國體下失民信內便中飽外長漏卮全局通籌[illegible]其可[illegible]謂宜仍用前年財政處戶部奏定一兩重[illegible]以正圜法而昭幣制願主七錢二分之議者每謂一兩之未易行其論多端大要不外二者一謂七錢二分便於商民一兩不便於商民一謂七錢二分便於外國交涉而一兩不便於與外國交涉臣等請再蔽之查墨元之所以能行於中國者以我國初無[illegible]自易[illegible]入非因其輕重之獨宜也即如俄之盧布行於東三省印度之盧比行於西藏分量及各不同是其明證況墨元僅行於通商口岸及東南各省其內地及西北各省[illegible]皆習用生銀恐墨元不敵生銀百分之一焉得[illegible]一兩以概全局且民間慣納丁漕雜稅定例係一兩計與其用時寄之元而折合兌換何如用[illegible]之[illegible]完解其不及一兩者即有找補亦較省事此一兩之便於商民者也中國與外國款項交[illegible]以洋稅為大宗[illegible]海關收三四千萬皆以兩計況[illegible]定國幣訂在商約外國商民恐[illegible]用今宗為[illegible]一兩之銀幣其[illegible]各平將來必[illegible]納關稅者一時尚用關平核計然以庫平一兩之銀折合關平之[illegible]較之以七錢二分之元折合關平之銀小為便利出款以賠款為大宗而公約所定四百五十兆亦以[illegible]計且以銀合金磅價已有虧累之時若再以七錢二分合算則恐更有虧析此一兩之便於與外國交涉[illegible]也　未完

諭旨恭錄　○光緒三十三年十二月十九日奉　上諭那桐著派充督辦稅務大臣呂海寰毋庸會辦欽此

ROBINSON & Co, Singapore.

羅敏申公司告白

SOLE AGENT.

留聲機器

啟者特字通知坡中甚多留聲機器然而祇得牙廉毛寬一種為最良是以　諸君必須採購此種為最宜此種乃牙廉毛寬及打邑來打有限公司所製代售人乃本坡羅敏申紅厝土庫坐落禮佛勃黎門牌二十六號所售華人曲盤唱面者每塊二元二角半雙面者二元半牙廉毛寬頂上之針及牙廉毛寬所用各機器本公司常便候沽特此佈聞

留聲機器

羅敏申公司謹啟

英一千九百零八年元月三號

巴剌乳樹種子及樹根發售

〇啟者本[illegible]巴剌樹乳種子三百萬粒此乃八九十及十五年之種子無論全數抑或零碎均可出沽然現在可以定購此種子待至[illegible]几月尾多末月利心末月方可收交 諸君欲知詳細者可往[illegible]鐵路[illegible]人義塚對面門牌一百零六號[illegible]谷B惹尼剌比里剌面詢可也此佈

西曆一千九百零七年七月廿二號 惹尼剌比里剌謹啟

嗎根代理即有利銀行告白 〇敬者

本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左

本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 積餘積項及未分之息共銀十七萬磅即一百四十六萬二千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年限期者以四八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往帳期數則以二八仙按日計算凡關銀行應為之生理本銀行均可承造

諸君光顧請移 玉趾臨面商便妥

大英一千九百零七年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

代理發售名烟告白

啟者特字通知 諸君欲吸上等標頭之烟絲以及烟枝是必 玉臨本公司採購為是本公司代理發售英倫里華傻谷士兄弟有限公司之烟枝最為上品何以衆人不察每購下等標頭須知下等標頭有傷人之喉舌奉告 諸君如欲採購上等標頭之烟絲以及烟枝則必求 卑禮里佛樗剌亞之烟絲烟枝京烟鬱之烟枝為妙本公司設在尼呂冥拿實得力門牌七號特此佈聞

光緒三十三年八月十三日

惹直里華及其子有限公司謹啟

金雞鐵樹功補藥酒

請認此標為記

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國[illegible]如橡樹之年採其蘊兼配提[illegible]藥[illegible]造兩成昔年曾經呈送[illegible]英國[illegible]及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗[illegible]手書共三百餘紙[illegible]此之[illegible]治男女氣[illegible]血虧精神困倦筋骨[illegible]痛不思飲食胃口呆滯頭昏眼花心驚恍惚不成寐[illegible]小便[illegible]如[illegible]等症長寒發冷[illegible]症以及科月經失調或臨經腹痛人後[illegible]大能[illegible]治[illegible]難舉[illegible]婦人飲之能溫和子宮[illegible]本局[illegible]三十餘[illegible]來不惜資本盡心製煉水藥油藥酒丹膏丸散[illegible]存心[illegible]內外新奇[illegible]症[illegible]診[illegible]到春回食者不[illegible]索[illegible]實[illegible]見[illegible] [illegible]新[illegible]本藥房[illegible]沽自當格外從廉此佈

大英一千九百零四年十月廿九號

新嘉坡士[illegible]大藥房謹啟

咁嗎施有連保險有限公司告白

本公司實貯存銀一百兆元

光緒三十三年三月十五日

專造所有火燭海面之保險並担保事宜及外埠等處

價極公平倘有賠償銀項可在星嘉坡清償此佈

星嘉坡司理人[illegible]心總督記號仲賢

新嘉坡羅敏申律咁嗎施有連保險有限公司之謹

電車票冊發售告白

啟者本公司所製之車票冊可以附搭本公司之電車現在麥歌西律本公司寫字樓發售每冊三十七頁每頁價值三占然而本公司每冊價值祇售一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十巴仙　諸君來購此冊者本公司祇收銀票及銀員不收小店及銅鐳此冊由購得之日起可以用至兩月爲止客若登車祇將此冊示知收車票人使易車票更形簡便特此佈聞

大英一千九百零六年六月二十二號　正三換

新嘉坡電車有限公司司理人牙烈師啟

備奉　旨依議著商部外部郵部呂海寰楊士驤端方陳啟泰吳廷斌知道○英領告張督云西江事輪已退出李準能任緝捕之責請勿易人張督已允其請即日電奏○有人奏陳安旅劉匯辦法奉寄諭粵督張人駿桂撫張鳴岐知道○去臘二十三日奉　旨楊士琦准假一月○廣工商部奏祝大樁興辦實業請予獎勵奉　旨著賞給二品頂戴又奏許鼎霖劉世珩集股創辦公司奉　旨著賞給二品封典○貴州巡撫龐鴻書奉　旨賞給正一品封典○昨日奉　旨端方陳啟泰馮汝騤電奏悉著瑞澂督辦蘇浙兩省緝捕清鄉事宜由軍機處電寄江督飭遵○姜軍暫不南下惟因一切準備擬在近畿一帶作為操練行軍○法部奏變通秋審辦法奉　旨依議○外部議覆桂督請歸商辦官為協助奉　旨依議○法部議覆御史陪審一事請毋庸置議○湖北提學使黃紹其昨午因病出缺○民政部奏報律草案早經擬定恐行之有礙是以遲未頒發現外部送英使照送香港報律犯者監二年罰五百元擬參酌照定縱有交涉亦足藉詞抵制計共四十二條開明館主及編輯發行印刷人姓氏住址報部須中國人不違照者罪先繳押金一百五十及三百元以備罰抵閉歇交還前已開設者補繳學部兩報　免所出報紙逐日呈部須每日刊列姓名審判未結之案不得登載犯者罰編輯發行印刷人五元以下外交軍務官密稽及擾亂治安敗壞風俗之事不得登載犯者罰二百監六月暫予封禁誹毀宮廷淆亂國體犯者罰三百元監二年永遠封禁妄登外交事成書端者與上同罪其設在外國違犯定律者禁在中國銷售恪遵定律者准自由自撰准專利奉　旨後二月通行

劫輪詳紀

○日本窩川過杭之小輪被劫情形畧紀前報專電茲閱申報登之更詳故彙錄于下　內河招商局利亨小輪於客臘二十一日拖帶安利公司船由杭來滬翌晨六點二刻鐘行經離嘉善二十里之夏通村對面城隍村地方突來盜匪百餘人駕船四十號喝令停輪督輪老大見勢不佳急開快車逃逸幸未被劫乃盜竟遙向該船開放排鎗擊斃搭客三人一係某店夥其餘二人係某學堂學生主僕十人亦被擊傷到滬後因曹伯範方元章等四人傷較重即送同仁醫院醫治○又悉利亨輪船過後適大東戴生昌二輪相繼駛來均被搶劫大東搭客擊斃一人盜匪郵洋五十元並言我輩被其提督所逼出於萬不得已云云聞今日杭班因盜匪如此猖獗恐遭不測一概停止行駛云○內河招商局暨大東戴生昌兩公司杭班小輪遇盜搶擊已誌昨報茲悉招商船擊斃之搭客係無錫生張舟天王文標王以奎等四人前晚上海縣李令至碼頭相驗僅驗無錫生一名其餘均由家屬求免自行棺殮至大東戴生昌兩船遇盜處所係在江浙交界之楓涇至西口來廟一帶該處為嘉善縣境該兩船所有貨物均被搶劫一空事後檢點輪內還有帶勇號衣一件追回滬後即稟由日領永瀧君於前日半夜時照會滬道電稟浙撫查辦並聞其日商亦於前晚乘輪赴松商請戚太守設法保護惟恐途中再有不測發帶勇敢之日人三十名同往以資保衛云○二十二日九句鐘戴生昌大東兩公司杭班小輪帶拖船四隻由杭回滬道出嘉善縣轄境之五庫左近白牛港地方忽聞吹號聲嗚嗚然起於港汊中俄而此撥彼應銜成一片一輪執事人知必有異正擬鼓輪飛駛忽兩旁港汊中駛出匪船二十餘號燃放排鎗擊中船員日本人一名並斃年老搭客一人遂紛紛躍上肆劫除銀洋貨物外搭客所穿之皮袍褂等一併褫奪有仁和相國之外孫帶洋數千元亦被劫去浙江定海縣高子勛明府亦大受窘辱該盜臨行故遺下督中號褂兩件並大聲謂我輩均某軍門部下人不妨喚凌乘忠沈葆義來當與決一勝負云云同時尚有米船亦被劫傷三人兩人受傷過重即行斃命○前日滬道梁孟亭觀察為大東戴生昌小輪被劫案與日本領事永瀧君會商回轅後立飭本城提右營萬棣華參戎帶淺水快輪數艘並派營兵多名由救生局頭號小輪星夜拖往白鶴港口來廟一帶梭巡有無匪黨蹤跡認真核辦昨午又傳巡防四五三營管帶章都司豹文蕭明府振豫等親率營兵帶往搜拿現觀察已據浙撫馮中丞來電謂該處是否浙界除另派員往查外祈迅賜派營督隊駛剿云○上海李大令稟撫藩臬電　去臘廿二日早六點鐘後招商局利亨小輪拖帶安利公司船由亢回滬行至浙江嘉善廿里在陳王村外遇匪二百餘船數十隻喝停該輪老大急鼓輪逃避匪衆放鎗環擊立斃搭客三人傷五人輪未被劫追八點鐘日本大東公司船至白鶴港又被劫斃搭客一人戴生昌輪踵至亦同被搜劫銀洋衣物均經搶盡匪遺號衣一件日商因指為官兵各輪酉刻到滬函報到縣立往驗明察看號衣係匪嫁禍惟日人大有違言已請本道派輪帶同炮船巡緝往來保護否恐蹈西江緝權之害○上海道稟督撫電　大東蓬萊戴生昌順泰等小輪暨拖船自亢來滬去臘廿二晨過嘉善白鶴港又名白廟堂突遇匪二百餘人有穿飛划營號衣者有穿巡警軍水師前營右哨正勇號衣者兩岸放鎗以鎗船二三十艘攔劫鎗斃一人又聞招商局利亨輪拖安利公司船早晨六點三分過松江廿餘里浙嘉善下廿餘里之陳王村被匪船五六十隻圍住放鎗傷五人死三人幸未被搶並聞日領事有派兵輪自行保護之說現飛電劉軍門速派師船巡緝保護能否撥員會同前往協同辦理以壯聲威並電商蘇軍門查明仍商提右營撥輪划船另由職道特派小輪拖往查辦一面函告日領以免干預理合電陳伏乞電飭水陸各營嚴行堵截並電浙省會剿地方幸甚

全省政表

○粵東全省要政表現經憲政編查館及度支部咨催來粵札行司局飭令從速咨送在案茲聞督轅已將詳情札司遵辦凡本年丁漕鹽釐關稅等入款若干支銷餉需附之數若干兵餉勇餉各若干各局所若干其內容大槪情形如何現在已辦礦產幾處實在辦成之學堂及工藝廠共幾處與夫一切要政一一登記其條例由院兩衙其事項由略而詳其所辦特別重要之件尤宜將辦理情形摘尤登錄均限於年底刊印成册咨送該館彙列總表恭呈御覽即於春間出售

斃狗紀數

○西去年臘月至本年元月本埠諸差役斃犬千頭有奇此亦虐令一小劫也

[illegible]共百餘及號打油一百桶此等油

係由牟興夫哥兩美輪船自紐約運到本坡交與士丹達火油公司付該中紅[illegible]申坡者至于油箱因何着火未悉其詳該中紅有兩吉寧水手及一小貢當火起時尚未逃至鄰舟之際中有兩人業已灼傷甚重迫離火窟登即渡之登岸送往醫院施治延至昨午已有一人斃于院次矣該中紅火熾之時隨波逐流歷數點鐘之久亦祇與[illegible]山後碧島前船中油箱油桶大約炸毀或有燼餘之物漂流海面上爲人拾得之箱與桶敢稱其中無一油滿者當其烈燄飛騰之頃雖有丹戎巴葛之拖船駛往其旁取水撲救無如火勢方盛亦屬徒勞無益云

同舟鬩狠 ○粵人江亞東傭于嗎里亞力嗎輪船初九日叨割同伴兩同籍人被拘兩傷者亦赴醫院施治昨由府訊展期再鞫

花叢餬命 ○小坡日本豢嗎來賃得力門牌二十零一號日本妓院有妓名嗎都減H本人阿美莉行船爲業寄呼該妓爲枕昨日下午五點鐘至妓處時樓下人呼衆妓幾勝兩不見該妓至有頃樓下人聞樓上該妓哄哄有聲鵝毋急上樓至該妓房觀之見該妓頸項被割大一半臥於牀前奄奄一息不能言動床上下皆鮮血淋漓阿猶手執薙髮刀鵝大哭阿猶以薙刀自割其頸傷痛而仆鵝即呼閣羅使人報竹腳捕房帶差至衕阿時妓已氣絕矣乃送尸入醫院察驗其後如何容探續錄

祝融小現 ○長泰街門牌一十七號柯逢春鑲牙店昨夕七點半鐘座中所懸之火水燈忽然墮下一時燄光烈烈衆皆驚恐巡差適見急馳返捕房電知各水龍局未幾各水龍車馳至惟幸尚未焚及別物已爲店中人救止矣

叻吵聲明 ○茲者老爺宮口街門牌第五號振盛號係路生理乃林荳娘記於甲辰年間創今欲告老歸唐願將其生理交與親女掌爲己業自今日起叻吵與黃加令龔仁鄉李維配料理而振盛號林荳娘記有與諸商爲來往等項限此一禮拜內列單前來理會特此聲明以免後論

光緒戊申年元月十一日　林荳娘記謹告

投保家者須知 ○啟者近日本坡英政府新議規條洋面保險燕梳憑單悉照香港之例頒行要給士丹由西一千九百零八年二月一號起凡投保燕梳貨物値銀一千元以下者該憑單例加給士丹銀一角正而逾一千元以上者加給士丹銀二角五占該所給士丹費用均歸投保貨生支理用特佈告希祈鑒諒焉

光緒三十四年元月初九日　石叻源安公司　普安公司　源盛公司仝啟

招投巴虱告白 ○啟者茲本局欲招人入票承充本工部局直落亞逸巴虱係以承辦三載爲期由一千九百零八年冥月一號起算凡有入票欲承充此役者其票當爲封固票外寫交工部局司理人收拆並寫明承充毅巴虱等字樣於西一千九百零八年卑不咕月一號即華十二月廿九日起每日辦公之時可赴本局理事人寫字樓同注册書靶索取格式紙票簡及巴虱徵稅章程等項納費五元限至西一千九百零八年嗎只月二號以前將票封在所錄之票簡寄交本局以憑核奪　凡入各票每票須順交歷票銀五百元如投不能成即將此歷票銀交回倘能准其承充應將該項留存以備抵所保項所保之項至少以四個月餉項之額爲率以便保其照約而行其保項中四份之一須交現銀其餘三份意欲如何拍保須在票內聲明本局員通知近日巴虱章程已經更改投票之人自宜前來詢明徵稅章程及攤費之地位幷留火爐于巴虱幷將地方清理欲知詳細及觀圖式者可于辦公之時詢問本局司理人便悉至於乘取之權任由本局局員裁奪斷不能執定價低者得之該及他項之事各宜自諒特此佈　聞

大英一千九百零八年正月廿四號　新嘉坡工部局司理人波兀蒴士承命謹啟

憲 示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得本坡國家現欲招人入票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于西一千九百零八年二月十八號拜二即華元月十七日中午以前投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

一王家花園建造書記及守園頭人住居之所　二東陵鄉政支局建造派信人兩名住居之所　三督轅照法建造小屋

四新陳篤生醫院建造驗屍官者　五新陳篤生醫院建造病人房舍　六保良局再建一房

七施排埔建造滸驗所　八淇漳山建造數藥人兩名之住屋　九淇漳山重修第一號及第二號房舍之木料等項

十淇漳山充當第二第四房舍之雜工　十一施排埔建造國家人員之住屋

十二國家學堂建造實得力及四州府總教習之正屋　十三善善局建造三華人教習之住屋　十四丹戎隅差館前建造牆壁

如欲知其細情及觀圖式者除禮拜六及禮拜不計外每日由正午十二點鐘起至下午四點鐘止可向營造司署大才副查閱凡投票者其票外必須寫明投交本署承充各役字樣幷向營造司署大才副取討印便之票簡照式填寫方能合用至於乘取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼册觀望切切特示

大英一千九百零八年二月十號　示

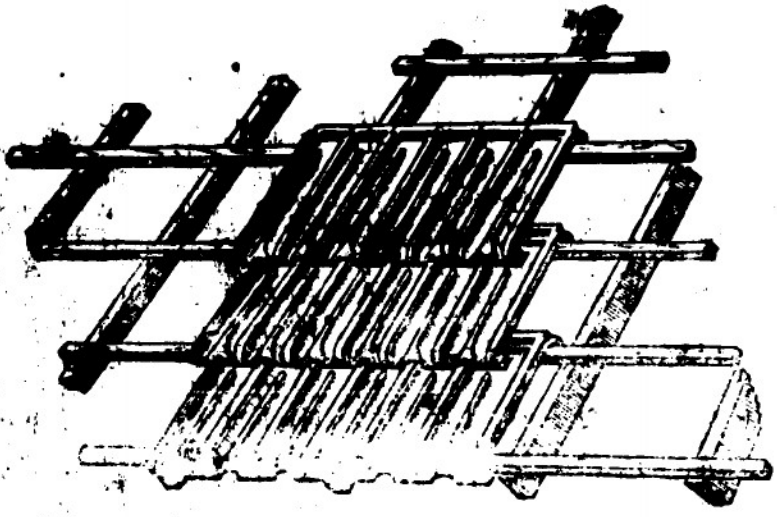
輪船啟行 ○啟者本公司之柔牙勝輪船定于西二月十五號拜六即華正月十四日開行　亞士蘭輪船定于西二月廿二號拜六即華正月二十一日開行　禮蘭輪船定于西二月廿九號拜六即華正月廿八日開行　毛里末輪船定于西三月七號拜六即華二月初五日由本坡啟行前往　丁加勞　美進　吉冧丹　萬拿釐　咨左　智眉　直汝徽　帑拿黎　八打尼　萬斋　霜莪勝　六坤　那宣　高沙門　占本　網咯等處此佈

光緒三十三年正月初六日　伊亞紗直公司謹啟

一三

牙直里有限公司告白

啟者本公司所沽法國製造之瓦價值甚廉實地堅固而且堪耐倚靠歷久不變一任風雨飄搖日月照臨而無損本公司中存貯甚久以候發售



諸君有欲建屋者請各

玉

臨採購為幸特此佈聞

英一千九百零八年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啟

ROBINSON & Co. Singapore.

羅敏申公司告白

SOLE AGENT.

留聲機器

敬者[illegible]當學界知機中著多留聲機器

然而祇有牙廉毛寬一種爲最良是

[illegible]以請看[illegible][illegible][illegible]聯此種爲最[illegible]此

種乃牙廉毛寬及打邑來新有限公司所與代售人乃本坡

羅敏申紅層士厘坐[illegible][illegible]佛[illegible][illegible]門牌二十六號所售華人

由整[illegible]面者每塊二元二角半整副者二元半牙廉毛寬頂

上之針及牙廉毛寬所用各機器本公司常便候沽特此佈

聞

英一千九百零八年元月三號

留聲機器

羅敏申公司謹啟